

M 26.471
3

М 786.2
ОБЯЗАТЕЛЬНЫЙ ЭКЗЕМПЛЯР

ა. ჩერნიავსკაია

აღვიძი მელოდიაებისა და პიესების კრებული

ფორტეპიანოსათვის

(ხალხური და საბავშვო სიმღერათა მიხედვით)



Е. ЧЕРНЯВСКАЯ

СБОРНИК ЛЕГКИХ МЕЛОДИЙ и ПЬЕС

Для фортепиано

(на материалы детских и народных песен)



სსრ კავშირის მუსიკალური ფონდის საქართველოს განყოფილება
თ ბ ი ს ი

Грузинское отделение Музфонда Союза ССР
19 Т б и л и с и 56

№ 1*

ქართული ხალხური სიმღერა
„მოხევის ქალო“

Грузинская народная песня
„Моховке“

Moderato

№ 2*

საბავშვო სიმღერა
„ვინ არის ჩვენში ჭკვიანი?“

Детская песня
„А кто у нас умный“

Moderato

№ 3

საბავშვო პიესა
„ვყუბი“

Детская пьеса
„В лесу“

Allegretto

*) შენიშვნა. ვარსკვლავით აღნიშნული ნომრები დამუშავებულია, ვადატანილია ფორტეპიანოსთვის და ჰარმონიზებულია ე. ვ. ჩერნიავსკიას მიერ.

Примечание. Номера отмеченные звездочкой являются переложением, обработкой и гармонизацией Е. В. Чернявской.

Handwritten notes: 2647, 3, and a signature.





№ 4

რუსული ხალხური მელოდია

Русская народная мелодия

Moderato

„წვიმა“

„Дождик“

№ 5*

ქართული ხალხური მელოდია

Грузинская народная мелодия

Andante

„მზე შინაო“

„Солнце в дом взоиди“

№ 6*

საბავშვო პიესა
„ბურთაობა“

Детская пьеса
„Игра в мяч“

Allegro

mp
leggiero

Handwritten text at the bottom left corner, possibly a library stamp or note.

№ 7 *

საბავშვო სიმღერა
„ლაღუშკი“

Детская песня
„Ладушка“

Moderato

№ 8 *

საბავშვო სიმღერა
„მონალიკა და ბუჭია“

Детская песня
„Охотник и заяка“

Allegretto



№ 9*

რუსული ხალხური სიმღერა
„ღაღის ვანო“

Русская народная песня
„Ходит Ваня“

Andante

Musical score for the first piece, featuring a treble and bass clef system with notes and rests.

ქართული ხალხური სიმღერა № 10
„ქუჩენა ნვიბა“

Грузинская народная песня
„Мелкий весенний дождь“

Moderato

Musical score for the second piece, consisting of four systems of treble and bass clef staves with musical notation.

№ 11

საბავშვო სიმღერა
„ჭიჭიკა“

Детская песня
„О чижике“

Allegretto

mf

p

a tempo

rit.

f

Detailed description: This block contains the musical score for 'Allegretto'. It consists of three systems of piano and bass staves. The first system starts with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a common time signature (C). The melody is written in the treble clef, and the accompaniment is in the bass clef. The second system continues the melody and accompaniment. The third system includes dynamic markings such as *mf*, *p*, *a tempo*, *rit.*, and *f*. There are also some numerical markings above the notes, possibly indicating fingerings or measures.

№ 12*

ქართული ხალხური სიმღერა
„ჩარჩი რამე“

Грузинская народная песня
„Чарч рама“

Moderato

mf

Detailed description: This block contains the musical score for 'Moderato'. It consists of two systems of piano and bass staves. The first system starts with a treble clef, a key signature of two flats (Bb, Eb), and a common time signature (C). The melody is written in the treble clef, and the accompaniment is in the bass clef. The second system continues the melody and accompaniment. The tempo marking is *Moderato* and the dynamic marking is *mf*.

Detailed description: This block is a continuation of the musical score for 'Moderato'. It consists of two systems of piano and bass staves. The first system continues the melody and accompaniment from the previous block. The second system concludes the piece with a final cadence. The key signature remains two flats (Bb, Eb) and the time signature is common time (C).

№ 13*

რუსული ხალხური სიმღერა
„თუ ნაველ, თუ გაველ“

Русская народная песня
„Пойду ль я, выйду ль я“

Allegretto

№ 14

ქართული ხალხური სიმღერა
„საქორნილო“

Грузинская народная песня
„Свадебная“

Allegretto

№ 15*

საბავშვო სიმღერა
„მწყემსი ბიჭი“

Детская песня
„Пастушок“

Andantino

ა) შეითვისე მელიოდური ხაზი
ა) Усвой мелодическую линию



№ 16

ქართული ხალხური სიმღერა
Moderato „მოხევის ქაღალდი“

Грузинская народная песня
„Моховке“

Handwritten musical score for piece № 16. It consists of three systems of piano accompaniment. The first system begins with a piano (p) dynamic marking. The second system features a mezzo-forte (mf) dynamic marking. The third system concludes with a piano (p) dynamic marking. The music is written in a 2/4 time signature and a key signature of one flat.

№ 17 *

ახალქალაქის ხალხური მელოდია
Allegro „ჯაბბუზი“

Ассирийская народная мелодия
„Канатоходец“

Handwritten musical score for piece № 17. It consists of three systems of piano accompaniment. The first system begins with an allegro (f) dynamic marking. The second and third systems feature triplets, indicated by the number '3' above the notes. The music is written in a 6/8 time signature and a key signature of one flat.



№ 18

სომხური ხალხური პელოლია
„არა, არ შემიძლიან ტანკა“

Армянская народная мелодия
„Нет, нет, не могу танковать“

Moderato

Musical score for No. 18, featuring piano accompaniment. The score is in 3/4 time and consists of three systems. The first system starts with a *mf* dynamic. The second system includes a *f* dynamic. The third system includes a *p* dynamic. The melody is written in the right hand, and the piano accompaniment is in the left hand. There are first and second endings marked with '1.' and '2.'.

№ 19

ქართული ხალხური სიმღერა
„ყანსავ ყიფიანი“

Грузинская народная песня
„Кансав Кипиани“

Moderato

Musical score for No. 19, featuring piano accompaniment. The score is in 2/4 time and consists of two systems. The first system starts with a *mp* dynamic. The second system includes a *p* dynamic. The melody is written in the right hand, and the piano accompaniment is in the left hand.

№ 20

აფხაზური ხალხური მელოდია Абхазская народная мелодия
 „აჭარკან“ *) „Ачарпан“

Andantino

№ 21

ქართული ხალხური სიმღერა Грузинская народная песня
 „სათაგანო“ „Плясовая“

Allegretto.

№ 22

ქართული ხალხური სიმღერა Грузинская народная песня
 „ნანინა“ „Нанина“

Moderato

*) აჭარკან აფხაზური ხალხური
 Ачарпан Абхазский национальный инструмент, род свирели

№ 23

აზერბაიჯანული ხალხური
მელოდია

Азербайджанская народная
мелодия



Largo.

№ 24*

ასურული ხალხური მელოდია
„სეკე“

Ассирйская народная мелодия
„Танец“

Andante

№ 25*

რუსული ხალხური სიმღერა
„მწვანე ვაშლის ხის ქვეშ“

Русская народная песня
„Под яблонью зеленою“

Allegro

Musical score for No. 25, featuring piano accompaniment in 2/4 time with 'mf non legato' marking. The score consists of three systems of staves. The first system shows the right and left hands with a first ending bracket and a second ending bracket. The second system continues the accompaniment. The third system concludes with a final cadence and a fermata over the final chord.

№ 26*

სომხური ხალხური მელოდია
„მგრიც ვაშლის ხე“

Армянская народная мелодия
„Нашествие врага“

Moderato

Musical score for No. 26, featuring piano accompaniment in 2/4 time with 'mf cantabile' marking. The score consists of two systems of staves. The first system shows the right and left hands with a first ending bracket and a second ending bracket. The second system continues the accompaniment and concludes with a final cadence and a fermata over the final chord.

№ 27*

ქართული ხალხური სიმღერა

Грузинская народная песня

„იმა მთაზედა“

„На той горе“

Moderato

Piu mosso.

№ 28*

რუსული ხალხური სიმღერა

Русская народная песня

„ჭიქარის წინ“

„У ворот, ворот“

Allegro moderato

ჩუგუნი ხალხური სიმღერა
„მწვანეო, ჩემო ყურძენო“

Русская народная песня
„Зеленое мое ты, виноградь“

Allegro

mp mf mp

mf f

№ 30 *

ქართული ხალხური სიმღერა
„ბიჭო ვისი ხარ მალხაზი?“

Грузинская народная песня
„Чей ты, мальчик, миленький?“

Moderato

p mp

p mf

rit.

№ 31

სომხური ხალხური სიმღერა
„გაზაფხულზე თოვლი
მოვიდა“

Армянская народная песня
„Весной пошел снег“

Tranquillo.

Musical score for No. 31, featuring piano and vocal lines. The score is in 4/4 time and B-flat major. It consists of three systems of staves. The first system shows the piano accompaniment with a melody in the right hand and a bass line in the left hand. The second system continues the piano accompaniment. The third system shows the vocal line in the right hand and the piano accompaniment in the left hand, ending with a *pp* dynamic marking.

№ 32

რუსული ხალხური სიმღერა
„კაშო ტალო“
4 ხელისათვის

Русская народная песня
„Коса ль моя, косынька“
в 4 руки

Moderato assai

Musical score for No. 32, featuring two piano parts labeled Primo and Secondo. The score is in 4/4 time and B-flat major. It consists of two systems of staves. The first system shows the Primo part in the right hand and the Secondo part in the left hand. The second system continues the Primo and Secondo parts. The Primo part starts with a *p* dynamic marking, and the Secondo part starts with a *p* dynamic marking.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble clef part has a melodic line with a dynamic marking of *mp*. The system concludes with two first endings, labeled '1.' and '2.', each ending with a repeat sign.

Second system of musical notation, continuing the piece. It includes a dynamic marking of *mp* and concludes with two first endings, labeled '1.' and '2.', each ending with a repeat sign.

№ 33

ვარიაციები ბელორუსული ხალხური სიმღერის მიხედვით
Вариации на белорусскую народную песню

Allegretto

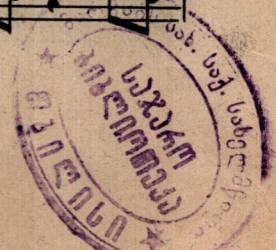
Тема.

Third system of musical notation, labeled 'Тема.' (Theme). It features a dynamic marking of *mf* and consists of a single melodic line in the treble clef.

Fourth system of musical notation, featuring a dynamic marking of *rit.* (ritardando) and a decrescendo hairpin.

Вар. I.

Fifth system of musical notation, labeled 'Вар. I.' (Variation I). It features a dynamic marking of *mp* and includes fingerings '4' and '5' above the notes.



1. 2. 3. 4. 5. 1. 2.

p *mf*

ვარ. II. Sostenuto.

ვარ. III. *a tempo*

p *leggiero*

mp *poco rit.*

ქართული ხალხური სიმღერა
 „ნანა“

№ 34

Грузинская народная песня
 „Колыбельная“

Moderato

საბავშვო პიესა
 „ბავშუხული“

№ 35

Детская пьеса
 „Весна“

Allegretto

შინაარსი

- № 1. ქართული ხალხური სიმღერა
„მოხევის ქალო“ — ჩაწ. ან. ბალანჩივაძის მიერ
- № 2. საბავშვო სიმღერა
„ვინ არის ჩვენში კვეიანი?“ — მუსიკა ა. ალექსანდროვისა. კრებულიდან
„Дуда“. Музгиз, 1936 г.
- № 3. საბავშვო პიესა
„ტყეში“ — მუსიკა ე. ჩერნიავსკაიასი.
- № 4. რუსული ხალხური მელოდია
„წვიმა“ — ხალხური სიმღერა. კრებულიდან
„Детская площадка“. Музгиз, 1936 г.
- № 5. ქართული ხალხური სიმღერა
„მზე შინაო“ — ჩაწ. დ. არაყიშვილის მიერ. კრებულიდან
„Народная песня Западной Грузии“,
Москва, 1908 г.
- № 6. საბავშვო პიესა
„ბურთაობა“ — კრებულიდან „13 ритмических игр с пе-
нием“. Муз сектор Госиздата, 1936 г.
- № 7. საბავშვო სიმღერა
„ლადღუჭი“ — მელოდია რიმსკი-კორსაკოვისა. კრებულის-
დან „Дошкoльная площадка. Музгиз,
1936 г.
- № 8. საბავშვო სიმღერა
„მონადირე და ბაქია“ — მუსიკა პრეობრაჟენსკისა. კრებულიდან
„Детские песенки“, Краснодарский
ТЮЗ, 1923 г.
- № 9. რუსული ხალხური სიმღერა
„დადის ვანო“ — კრებულიდან „Дошкoльная площадка.
Музгиз, 1936 г.
- № 10. ქართული ხალხური სიმღერა
„ქუქუნა წვიმა“ — ჩაწ. ზ. ჩხიკვაძის მიერ. კრებული „სა-
ლამური“, თბილისი. 1896 წ.
- № 11. საბავშვო სიმღერა
„ქივკავზე“ — მუსიკა პრეობრაჟენსკისა. კრებულიდან
„Детские песенки“ Краснодарский
ТЮЗ, 1923 г.
- № 12. ქართული ხალხური სიმღერა
„ჩარირაბა“ — ჩაწ. ზაქ. ჩხიკვაძის მიერ. კრებულიდან
„სალამური“. ტფილისი, 1896 წ.
- № 13. რუსული ხალხური სიმღერა
„თუ წავალ, თუ გავალ“ — კრებულიდან „Сборник для начальной
школы“. Музгиз—учпедгиз, 1945 г.
- № 14. ქართული ხალხური სიმღერა
„საქორწილო“ — ჩაწ. დ. არაყიშვილის მიერ. კრებულიდან
„Грузинское народное музыкальное
творчество“. Москва, 1916 г.
- № 15. საბავშვო სიმღერა
„მწყემსი ბიჭი“ — პასხალოვის კრებულიდან.
- № 16. ქართული ხალხური სიმღერა
„მოხევის ქალო“ — ჩაწერილი და დამუშავებული ან. ბალან-
ჩივაძის მიერ
- № 17. ისურული ხალხური მელოდია
„ჯამბაზი“ — ჩაწ. ლალინოვის მიერ. კრებულიდან
„Сборник ассирийских народных ме-
лодий и песен“. Музгиз, 1935 г.
- № 18. სომხური ხალხური მელოდია
„არა, არ შემოდლიან ციკვა“ — ჩაწ. კომიტასის მიერ. კრებულიდან
„Народные песни“ (этнографический
сборник) 1931 г.

- № 19. ქართული ხალხური სიმღერა
„ყანსავ ყიფიანი“ — ჩაწერილი და დამუშავებული ვალ. ცაგარეიშვილის მიერ.
- № 20. აფხაზური ხალხური მელოდია
„აქარპან“ — კრებულიდან „Абхазские народные песни“.
- № 21. ქართული ხალხური სიმღერა
„სათამაშო“ — ჩაწ. დ. არაყიშვილის მიერ. კრებულიდან „Народные песни Западной Грузии“. Москва, 1908 г.
- № 22. ქართული ხალხური სიმღერა
„ნანიანა“ — ჩაწერილი და დამუშავებული ვალ. ცაგარეიშვილის მიერ.
- № 23. აზერბაიჯანული ხალხური მელოდია — შაილიანის კრებულიდან.
- № 24. ასურული ხალხური მელოდია
„ცეკვა“ — ჩაწ. ლალინოვის მიერ. კრებულიდან „Сборник ассирийских народных мелодий и песен. Москва. 1935 г.
- № 25. რუსული ხალხური სიმღერა
„მწვანე ვაშლის ხის ქვეშ“ — პ. ჩაიკოვსკის კრებულიდან „50 русских народных песен“. Обработка для ф-п в 4 руки. Музгиз, 1939 г.
- № 26. სომხური ხალხური სიმღერა
„მტრის შემოსევა“ — ჩაწ. კომიტასის მიერ. კრებულიდან „Народные песни“ (этнографический сборник), 1931 г.
- № 27. ქართული ხალხური სიმღერა
„იმა მთაზედა“ — ჩაწ. ზაქ. ჩხიკვაძის მიერ. კრებულიდან „სალამური“ (ხალხური სიმღერები). თბილისი, 1896 წ.
- № 28. რუსული ხალხური სიმღერა
„ქიშკრის წინ“ — პ. ჩაიკოვსკი. კრებულიდან „50 русских народных песен“. Обработка для ф-п в 4 руки. Музгиз, 1939 г.
- № 29. რუსული ხალხური სიმღერა
„მწვანეო ჩემო ყურბანო“ — იქიდანვე.
- № 30. ქართული ხალხური სიმღერა
„ბიჭო ვისი ხარ მალხაზი?“ — ჩაწ. ზ. ჩხიკვაძის მიერ. კრებულიდან „სალამური“. ტფილისი, 1896 წ.
- № 31. სომხური ხალხური სიმღერა
„გაზაფხულზე თოვლი მოვიდა“ — ჩაწ. კომიტასის მიერ. კრებულიდან „Народные песни“ (этнографический сборник), 1931 г.
- № 32. რუსული ხალხური სიმღერა
„ჩემო ცელო“ — პ. ჩაიკოვსკის კრებულიდან „50 русских народных песен“. Обработка для ф-п в 4 руки. Музгиз, 1939 г.
- № 33. ვარიაციები ბელორუსული ხალხური სიმღერის მიხედვით — ე. ჩერნიავსკაია
- № 34. ქართული ხალხური სიმღერა
„ნანა“
- № 35. საბავშვო პიესა
„გაზაფხული“ — მუს. ვალ. ცაგარეიშვილისა



СО Д Е Р Ж А Н И Е

№ 1. Грузинская народная песня „Мохевка“	— зап. А. Баланчивадзе
№ 2. Детская песня „А кто у нас умный?“	— муз. А. Александрова, сб. Дуда. Музгиз, 1936 г.
№ 3. Детская пьеса „В лесу“	— муз. Е. Чернявской
№ 4. Русская народная мелодия „Дождик“	— муз. народная, сб. „Детская площадка“, Музгиз, 1936 г.
№ 5. Грузинская народная песня „Солнце в дом взойди“	— запись Д. Аракишвили, сб. „Народная песня Западной Грузии“, Москва, 1908 г.
№ 6. Детская песня „Игра в мяч“	— сб. 13 ритмических игр с пением, муз. сектор Госиздата, 1926 г.
№ 7. Детская песня „Ладушки“	— мелодия Римского-Корсакова, сб. „Дошкольная площадка“, Музгиз, 1936 г.
№ 8. Детская песня „Охотник и заяц“	— муз. Преображенского, сб. „Детские песенки“, изд. Краснодарского Тюза, 1923 г.
№ 9. Русская народная песня „Ходит Ваня“ (хороводная)	— сб. „Дошкольная площадка“, Музгиз, 1936 г.
№ 10. Грузинская народная песня „Мелкий весенний дождь“	— зап. Зах. Чхиквадзе, сб. „Саламури“ (народные песни), Тифлис, 1896 г.
№ 11. Детская песня „О чижике“	— муз. Преображенского, сб. „Детские песенки“ изд. Краснодарского Тюза, 1923 г.
№ 12. Грузинская народная песня „Чарирама“	— Зах. Чхиквадзе, сб. „Саламури“ (народные песни), Тифлис, 1896 г.
№ 13. Русская народная песня „Пойду ль я, выйду ль я“	— сб. песен для начальной школы, Музгиз—учпедгиз, 1945 г.
№ 14. Грузинская народная песня „Свадебная“	— зап. Д. Аракишвили, сб. „Грузинское народное музыкальное творчество“. Москва, 1916 г.
№ 15. Детская песня „Пастушок“	сб. Пасхалова
№ 16. Грузинская народная песня „Мохевка“	— запись и обр. А. Баланчивадзе
№ 17. Ассирийская народная мелодия „Канатоходец“	— М. Лалинов. Сб. Ассирийских народных мелодий и песен. Музгиз, 1935 г.
№ 18. Армянская народная песня „Нет, нет, не могу танцевать“	— Комитас. Народные песни (этнографический сборник), 1931 г.
№ 19. Грузинская народная песня „Кансав Кипиани“	— запись и обр. В. Цагарейшвили
№ 20. Абхазская народная мелодия „Ачарпан“	— „Сборник Абхазских народных песен“

- № 21. Грузинская народная песня „Плясовая“ — зап. Д. Аракишвили, сб. „Народные песни Западной Грузии“, Москва, 1908 г.
- № 22. Грузинская народная песня „Нанина“ — запись и обр. В. Цагарейшвили
- № 23. Азербайджанская народная мелодия — сб. Маилдана
- № 24. Ассирийская народная мелодия „Танец“ — М. Лалинов. Сб. Ассирийских народных мелодий и песен. Музгиз, 1935 г.
- № 25. Русская народная песня „Под яблонью зелёною“ — П. Чайковский, сб. 50 русских народных песен. Обработка для ф/п, в 4 руки. Музгиз, 1939 г.
- № 26. Армянская народная песня „Нашествие врага“ — Комитас. Народные песни (этнографический сборник). 1931 г.
- № 27. Грузинская народная песня „На той горе“ — зап. З. Чиквадзе, сб. „Саламури“ (народные песни). Тбилиси, 1896 г.
- № 28. Русская народная песня „У ворот, ворот“ — П. Чайковский, сб. 50 русских народных песен, обработка для ф/п, в 4 руки. Музгиз, 1939 г.
- № 29. Русская народная песня „Зеленое моё ты, винограды“ — П. Чайковский, сб. 50 русских народных песен, обработка для ф/п, в 4 руки. Музгиз, 1939 г.
- № 30. Грузинская народная песня „Чей ты мальчик, миленький?“ — зап. З. Чиквадзе, сб. „Саламури“ (народные песни), Тифлис, 1896 г.
- № 31. Армянская народная песня „Весной пошел снег“ — Комитас. Народные песни (этнографический сб.), 1931 г.
- № 32. Русская народная песня „Коса ль моя косынька“ — П. Чайковский, сб. 50 русск. народных песен, обр. для ф/п, в 4 руки, Музгиз, 1939 г.
- № 33. Вариации на Белорусскую народную песню — Е. Чернявская
- № 34. Грузинская народная песня „Колыбельная“ —
- № 35. Детская пьеса „Весна“ — муз. В. Цагарейшвили



ნრ. 3/440



ქართული
ბიბლიოთეკა

ფასი 3 მან. 60 კპ.
Цена 3 руб. 60 коп.

რედაქტორი გ. მნიშვილი
Редактор Гр. Чхиквадзе

ტექ. ხელმძღ. პ. შირიაშვილი
Тех. рук. П. Ширяпов

ს. 06034. Заказ 824. Тираж 1.000
ფორმატი ბუმაგი 60x84.

Подп. к печати 21/VIII-56 г. Колич. форм 3
Отпечатано в тип. Цветной печати. ул. Марджанишвили, 5